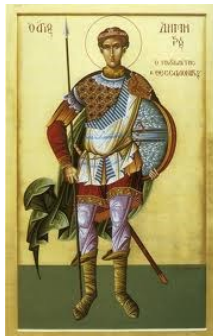


**УКРАЇНСЬКИЙ
ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР
СВ. ДИМИТРІЯ**

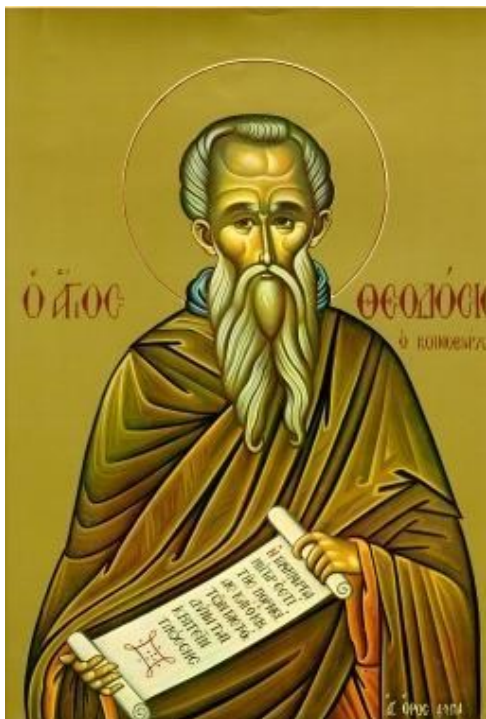


**UKRAINIAN ORTHODOX
CHURCH OF
ST. DEMETRIUS**

**33-тя по П'ятидесятниці
після Богоявлення**

**Pentecost 33
after Theophany**

Святий Теодосій Великий



Святий Теодосій Великий народився 423 року в містечку Гарисі (провінція Каппадокії, що в Малій Азії).

Юнаком вирушив у Єрусалим, щоб у пустелі вести богопосвячене життя. За благословенням св. Симеона Стовпника оселився на горі Сіон.

Невдовзі він поселився у печері, де прожив 30 років у молитві, пості й чужанні. Теодосій збудував великий монастир, у якому монахи жили за правилами чернецого життя св. Василя Великого.

Теодосій мужньо обороняв святу віру від еретиків. Його красномовні проповіді та численні чуда наvertsали до правдивої віри багатьох людей. Коли імператор довідався, що в Єрусалимі одна жінка зцілилася від раку, діткнувшись одержі Теодосія, то вигнав його з країни.

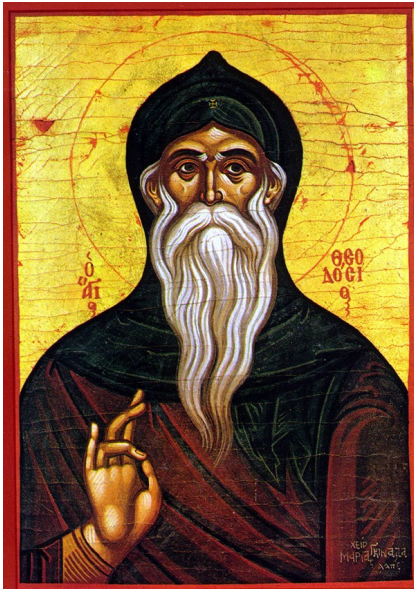
Повернувшись із заслання, Теодосій прожив ще 11 років і відійшов у вічність 529 року.

№. 4 24-го СІЧНЯ

2021

JANUARY 24 №. 4

St. Theodosius of Antioch



Saint Theodosius of Antioch in his early years left the rich home of his illustrious parents and entered upon the straight and arduous path of asceticism. He settled into a small cell on the shore of the Gulf of Isska, near the city of Ossos. The saint weakened his body with prostrations and by lying upon the bare ground. He also wore a hairshirt and heavy iron chains. His hair grew so long that it covered his feet.

By continuous feats of fasting and prayer he conquered his fleshly and spiritual passions, he quieted his temper, and drove away unclean thoughts. He labored much, tilling his garden and occupying himself with plaiting ropes.

In his native land St Theodosius founded a monastery (Skupela). He imparted to the monks a love for physical toil and for spiritual deeds. St Theodosius had a special concern for strangers.

The sublime life of the saint was known even beyond the confines of the monastery. Both Christians and pagans knew him. Seafarers in time of peril called out for help to “the God of Theodosius.” It happened that at the mere mention of St Theodosius, the waves of the sea were calmed. Brigands feared and respected him, and sought his prayers.

Fleeing the praise of people, the saint settled near the village of Maraton, founding here the Maratonia monastery. There the great ascetic peacefully finished the days of his God-pleasing life (412).

АПОСТОЛ

3 Послання до Ефесян св. Апостола Павла читання.

(р. 4, в. 7 – 13)

Браття: А кожному з нас дана благодать у міру дару Христового.

Тому й сказано: Піднявшись на висоту, Ти полонених набрав і людям дав дари!

А те, що піднявся був, що то, як не те, що перше й зійшов був до найнижчих місць землі?

Хто зійшов був, Той саме й піднявся високо над усі небеса, щоб наповнити все.

І Він, отож, настановив одних за апостолів, одних за пророків, а тих за благовісників, а тих за пастирів та вчителів, щоб приготувати святих на діло служби для збудування тіла Христового,

аж поки ми всі не досягнемо з'єднання віри й пізнання Сина Божого, Мужа досконалого, у міру зросту Христової повноти.

ЄВАНГЕЛІЯ

Від Матвія Святого Євангелія читання.

(р. 4, в. 12 – 17)

Як довідавсь Ісус, що Івана ув'язнено, перейшов у Галілею.

І, покинувши Він Назарета, прийшов й оселився в Капернаумі приморським, на границі країн Завулонової й Нефталимової,

щоб справдилось те, що сказав був Ісая пророк, промовляючи:

Завулонова земле, і Нефталимова земле, за Йорданом при морській дорозі, Галілеє поганська!

Народ, що в темноті сидів, світло велике побачив, а тим, хто сидів у країні смертельної тіні, засяяло світло.

Із того часу Ісус розпочав проповідувати й промовляти:

Покайтеся, бо наблизилось Царство Небесне!

EPISTLE

The reading is from the Epistle of St. Paul to the Ephesians.

(c. 4, v. 7 – 13)

Brethren: But to each one of us grace was given according to the measure of Christ's gift.

Therefore, He says:

“When He ascended on high, He led captivity captive, And gave gifts to men.”

(Now this, *“He ascended”* - what does it mean but that He also first descended into the lower parts of the earth?

He who descended is also the One who ascended far above all the heavens, that He might fill all things.)

And He Himself gave some *to be* apostles, some prophets, some evangelists, and some pastors and teachers,

for the equipping of the saints for the work of ministry, for the edifying of the body of Christ,

till we all come to the unity of the faith and of the knowledge of the Son of God, to a perfect man, to the measure of the stature of the fullness of Christ.

GOSPEL

The reading is from the Holy Gospel according to St. Matthew.

(c. 4, v. 12 – 17)

Now when Jesus heard that John had been put in prison, He departed to Galilee.

And leaving Nazareth, He came and dwelt in Capernaum, which is by the sea, in the regions of Zebulon and Naphtali,

that it might be fulfilled which was spoken by Isaiah the prophet, saying:

“The land of Zebulon and the land of Naphtali,

By the way of the sea, beyond the Jordan,

Galilee of the Gentiles:

The people who sat in darkness have seen a great light,

And upon those who sat in the region and shadow of death

Light has dawned.”

From that time Jesus began to preach and to say, “Repent, for the kingdom of heaven is at hand.”

Пожертви для Собору св. Димитрія - Donations to St. Demetrius Church

Anonymous - - - \$440.00 - - - Анонімний жертводавець
George & Maria Andruszczenko - \$2,000.00 - Юрій і Марія Андрущенко
Leo Atamanchuk - - - \$360.00 - - - Лев Атаманчук
Helene Bodnarchuk - - - \$200.00 - - - Галина Боднарчук
Walter & Marta Bozdek - - - \$280.00 - - - Володимир і Марта Боздеки
Cardinal Funeral Home - - - \$200.00 - - - Похоронне бюро «Кардинал»
Olive Chmara - - - \$200.00 - - - Олив Хмара
Helen Chrebto-Humeniuk - - - \$200.00 - - - Галя Хребто-Гуменюк
Nick Cybuchowski - - - \$500.00 - - - Микола Цибуховський
Nadia Dankowich - - - \$300.00 - - - Надя Данкович
Peter & Tamara Dowhal - - - \$300.00 - - - Петро і Тамара Довгалі
Linda Ewanyshyn-Chop - - - \$300.00 - - - Лінда Іванишин-Чоп
Gerald Fedchun - - - \$300.00 - - - Ярослав Федчун
Elsie Gaziuk - - - \$200.00 - - - Леся Ґазюк
Elsie Haley - - - \$500.00 - - - Леся Галій
Hope Candles - - - \$350.00 - - - Фабрика «Hope Candles»
Bogdan & Teresa Hrynko - - - \$220.00 - - - Богдан і Тереза Гриньки
Kalimin Foundation - - - \$5,000.00 - - - Фундація сім'ї Калимін
Michael & Luba Kalimin - - - \$2,000.00 - - - Михайло і Люба Калиміні
Adele Kereliuk - - - \$300.00 - - - Аделя Керелюк
Mykhailo & Myroslava Khakhula - \$580.00 - Михайло і Мирослава Хахули
Victor & Natalie Kowalenko - - - \$230.00 - - - Віктор і Наталка Коваленки
Maria Kozak - - - \$300.00 - - - Марія Козак
Oleksandr & Galina Kravchenko - \$200.00 - Олександр і Галина Кравченки
Myroslava Kushchak - - - \$300.00 - - - Мирослава Кушчак
James & Cheryl Kuzemko - - - \$280.00 - - - Джеймс і Шеріл Куземки
Ivan & Karen Franko - - - \$1,920.00 - - - Іван і Карина Франки

Інформація та події на січень - Information & activities for January

Stephania Makarenko - - - \$500.00 - - - Стефанія Макаренко
Fr. Walter & Dobr. Olia - - - \$500.00 - - - о. Володимир і добр. Оля
David & Orysia Manzatiuk - - - \$470.00 - - - Давид і Оріся Манзатюки
William & Carol Michaluk - - - \$200.00 - - - Василь і Кароля Михалюки
Tammy Muchichka - - - \$1,000.00 - - - Тамара Мучічка
Jeff, Rose & Herb's NoFrills - - - \$200.00 - - - Jeff, Rose & Herb's NoFrills
Borden & Jeannie Osmak - - - \$2,000.00 - - - Богдан і Ґеня Осьмаки
Ridley Funeral Home - - - \$2,090.00 - - - Похоронне бюро «Ридлі»
Seniors of St. Demetrius - - - \$3,000.00 - - - Сеньйори св. Димитрія
Eugene & Joyce Serediak - - - \$300.00 - - - Євген і Джойс Середяки
Wes & Lesia Shipowick - - - \$500.00 - - - Вес і Леся Шиповики
Martin & Nancy Slonowski - - - \$200.00 - - - Мартин і Ненсі Слоновські
St Volodymyr Foundation - - - \$1,000.00 - - - Фундація св. Володимира
Orest Sushko - - - \$500.00 - - - Орест Сушко
Temerty Foundation - - - \$20,000.00 - - - Фундація Темертей
William Tutka - - - \$200.00 - - - Василь Тутка
Usines Giant Factory - - - \$2,500.00 - - - Фабрика «Usines Giant»
Nestor Wolicki - - - \$200.00 - - - Нестор Волицький
Marianna Zaparyniuk - - - \$360.00 - - - Маріанна Запарнюк
Michael & Svitlana Zienchuk - - - \$200.00 - - - Михайло і Світлана Зінчуки

Donations for the month of December 2020

Український Православний Собор Св. Димитрія - Ukrainian Orthodox Church of St. Demetrius

3338 Lake Shore Boulevard West, Etobicoke, ON M8W 1M9

Parish Office: Tel.: 416-255-7506 e-mail: stdemetrius@rogers.com

Website: www.stdemetriusuoc.ca Facebook: [St. Demetrius Ukrainian Orthodox Church](#)

Parish Priest: **Right Rev. Mitred Archpriest Volodymyr (Walter) Makarenko**

Res.: 416-259-7241 e-mail: FrWalterMakarenko@outlook.com